



Locking cylinder (Z4) Scandinavian Oval

ZS40.990505
18.09.2024

- DE Kurzanleitung
- EN Quick guide
- FR Guide abrégé
- NL Korte handleiding
- IT Guida breve
- DK Korte vejledning
- SE Snabbguide



4. Installation

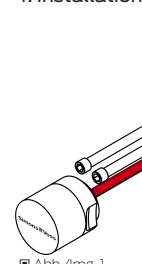


Abb./img.1

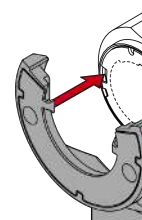


Abb./img.2

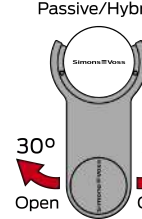


Abb./img.3

5.1 Battery replacement (active cylinder)

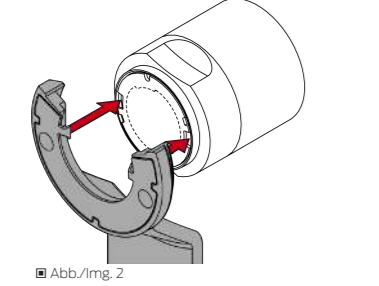


Abb./img.2

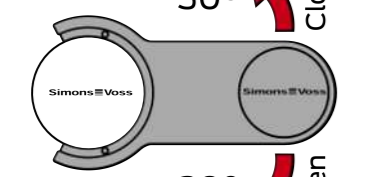


Abb./img.5

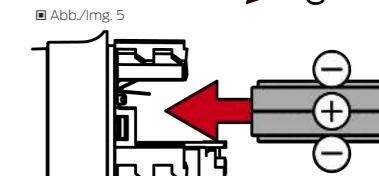


Abb./img.6

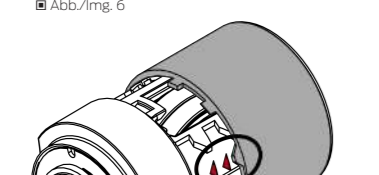


Abb./img.7

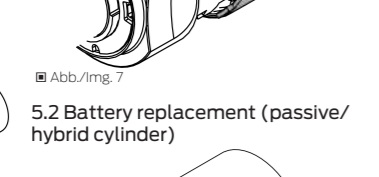


Abb./img.9

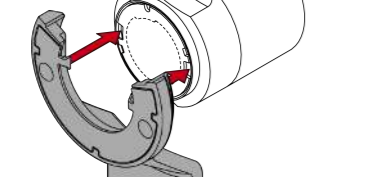


Abb./img.10

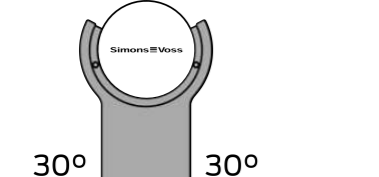


Abb./img.11

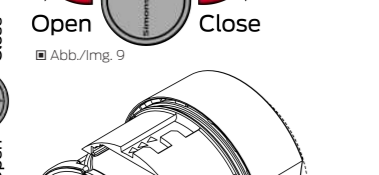


Abb./img.12

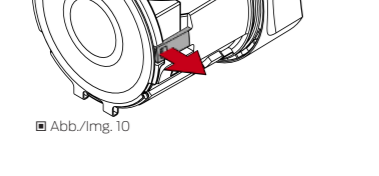


Abb./img.13

5.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

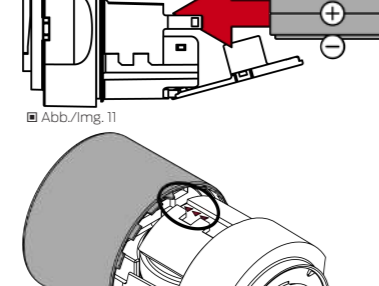


Abb./img.14

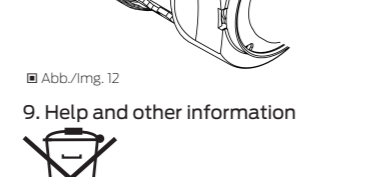


Abb./img.15



Abb./img.16

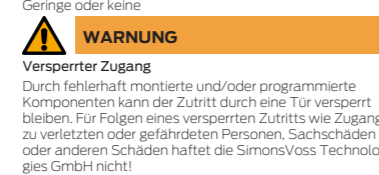


Abb./img.17

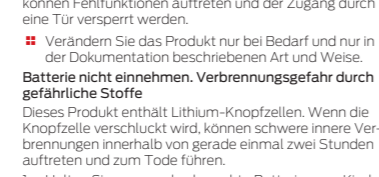


Abb./img.18

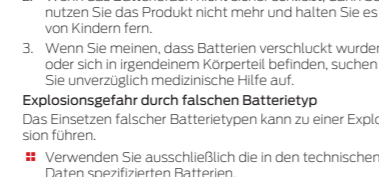


Abb./img.19

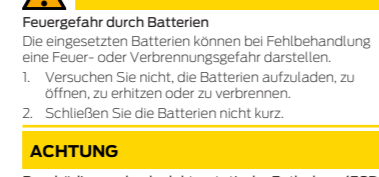


Abb./img.20

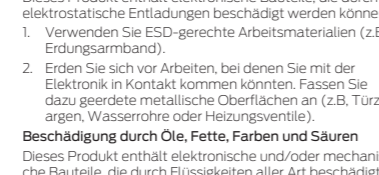


Abb./img.21

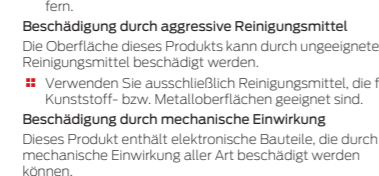


Abb./img.22

5.3 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

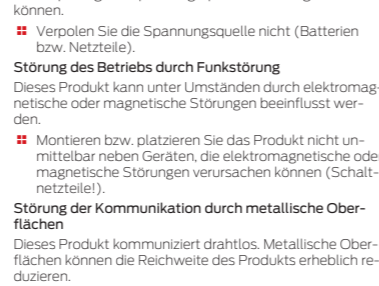


Abb./img.23

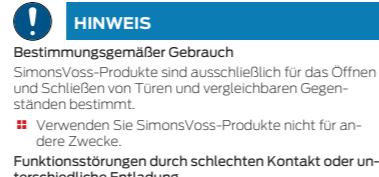


Abb./img.24

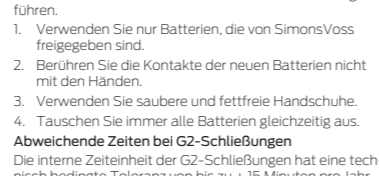


Abb./img.25

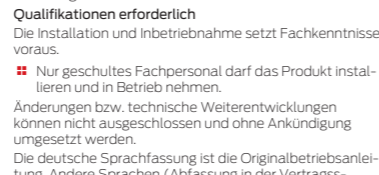


Abb./img.26

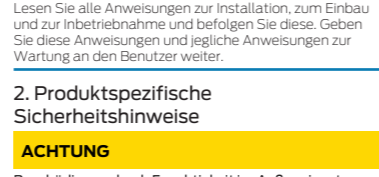


Abb./img.27

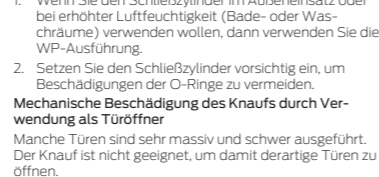


Abb./img.28

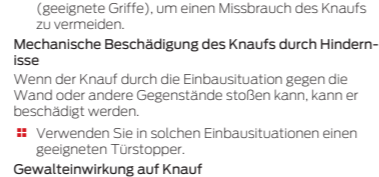


Abb./img.29

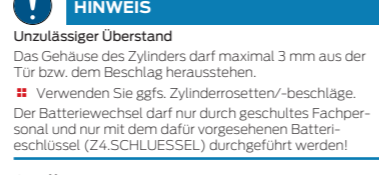


Abb./img.30

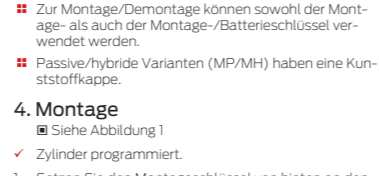


Abb./img.31

5.4 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

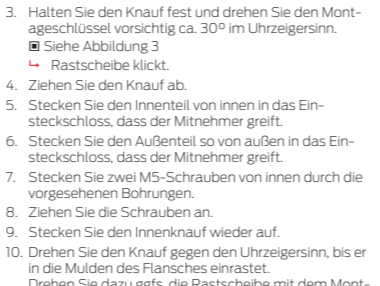


Abb./img.32

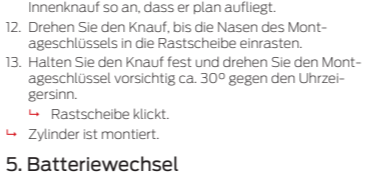


Abb./img.33

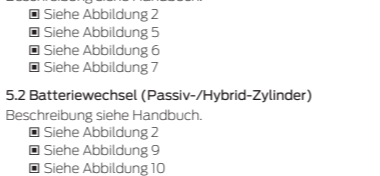


Abb./img.34

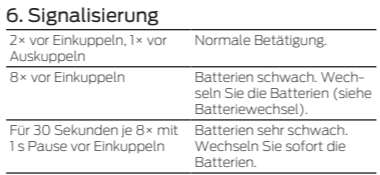


Abb./img.35

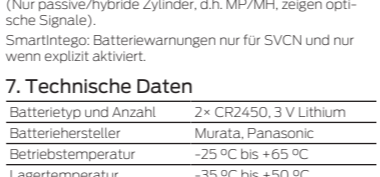


Abb./img.36

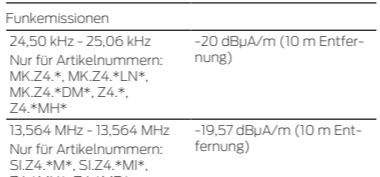


Abb./img.37



Abb./img.38



Abb./img.39



Abb./img.40

5.5 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

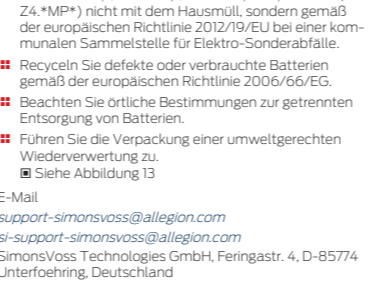


Abb./img.41

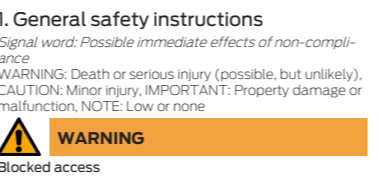


Abb./img.42

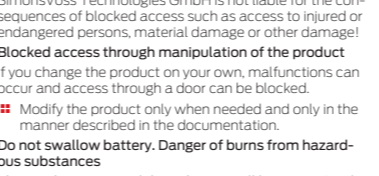


Abb./img.43

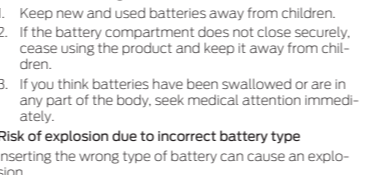


Abb./img.44

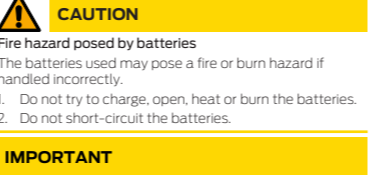


Abb./img.45

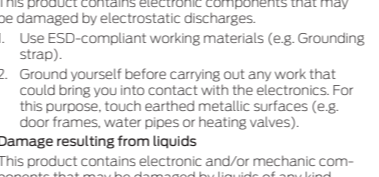


Abb./img.46

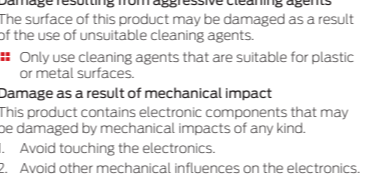


Abb./img.47

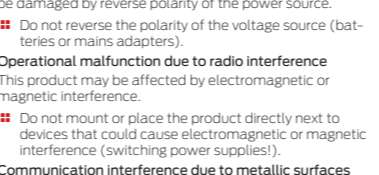


Abb./img.48

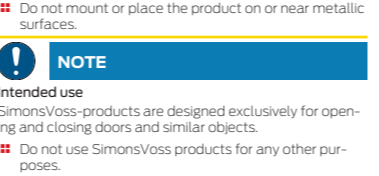


Abb./img.49

5.6 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

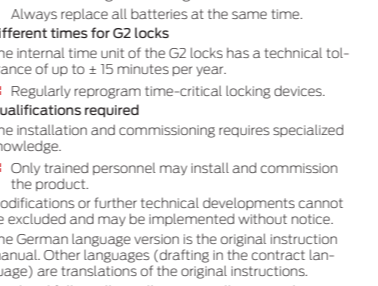


Abb./img.50

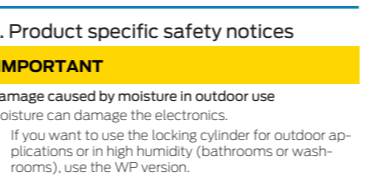


Abb./img.51

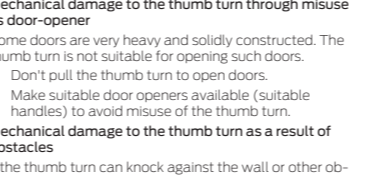


Abb./img.52

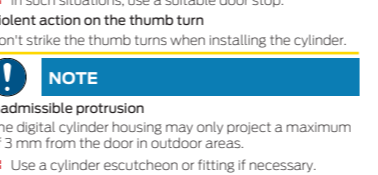


Abb./img.53

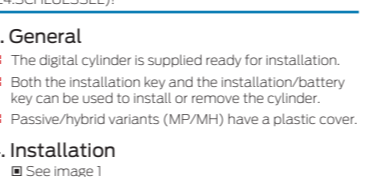


Abb./img.54

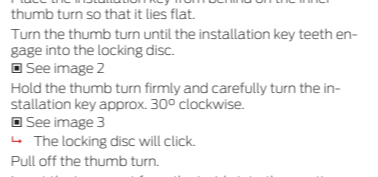


Abb./img.55

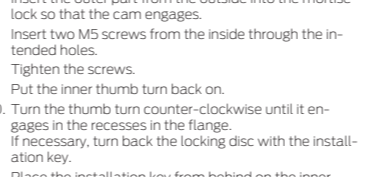


Abb./img.56

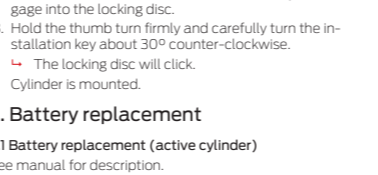


Abb./img.57

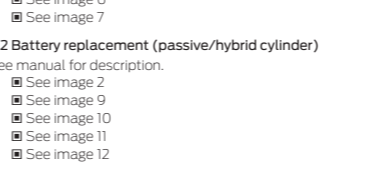


Abb./img.58

5.7 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

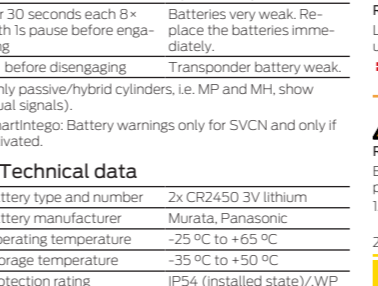


Abb./img.59

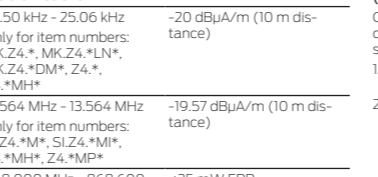


Abb./img.60

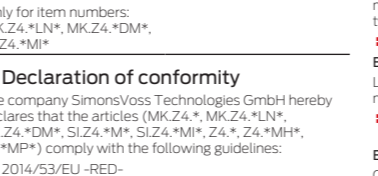


Abb./img.61



Abb./img.62

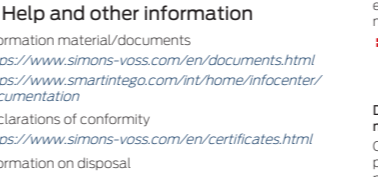


Abb./img.63

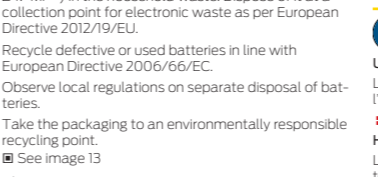


Abb./img.64



Abb./img.65

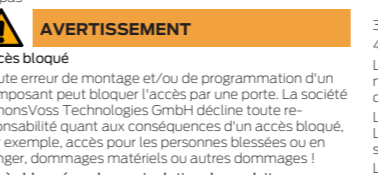


Abb./img.66

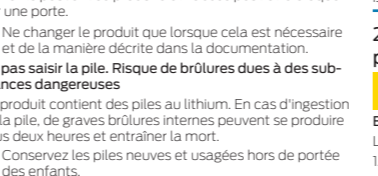


Abb./img.67

5.8 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

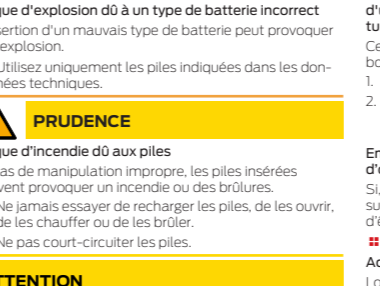


Abb./img.68

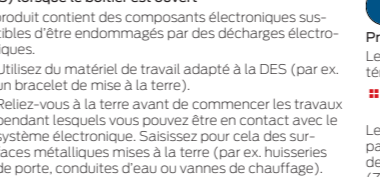


Abb./img.69

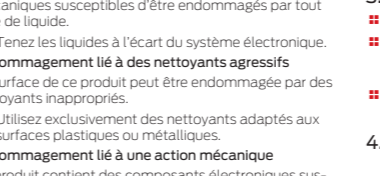


Abb./img.70

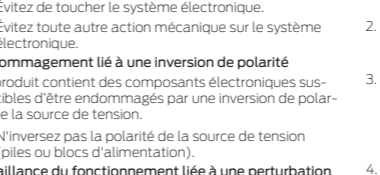


Abb./img.71

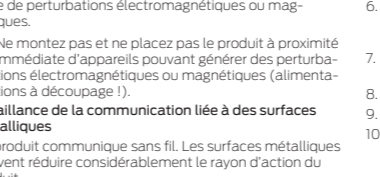


Abb./img.72

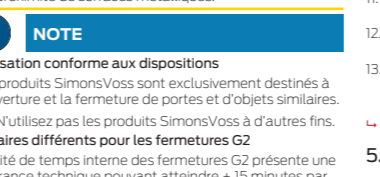


Abb./img.73

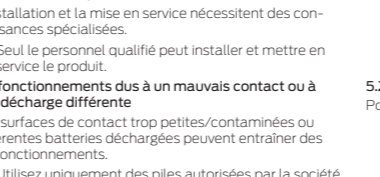


Abb./img.74

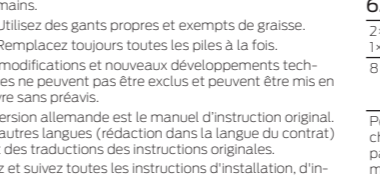


Abb./img.75

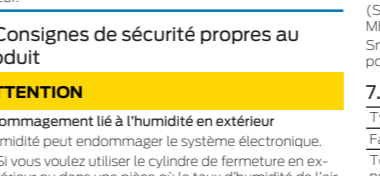


Abb./img.76

5.9 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

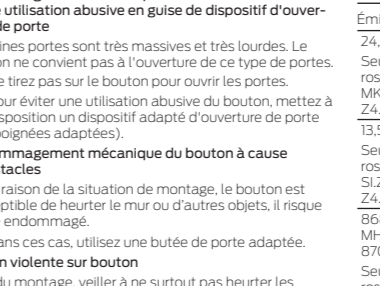


Abb./img.77

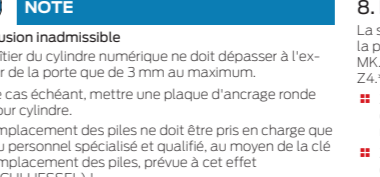


Abb./img.78

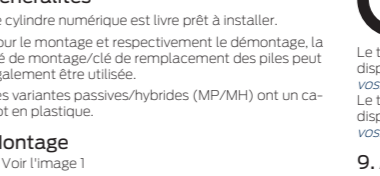


Abb./img.79

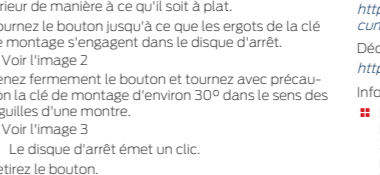


Abb./img.80

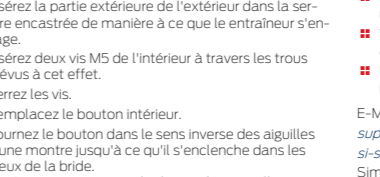


Abb./img.81

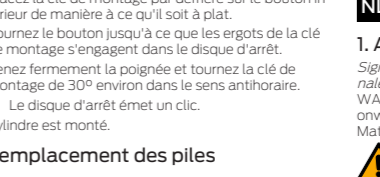


Abb./img.82



Abb./img.83

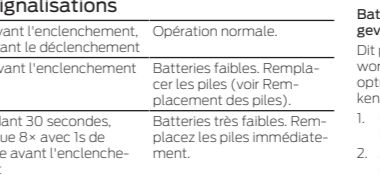


Abb./img.84

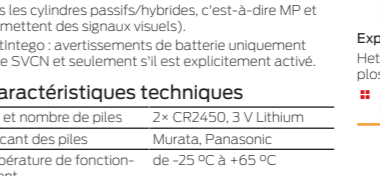


Abb./img.85

5.10 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

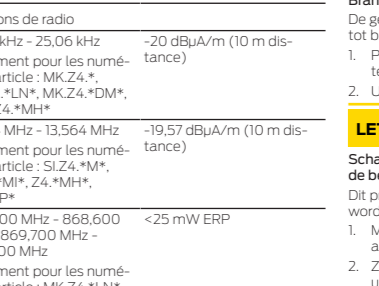


Abb./img.86

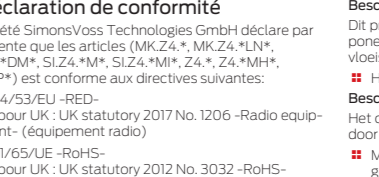


Abb./img.87



Abb./img.88

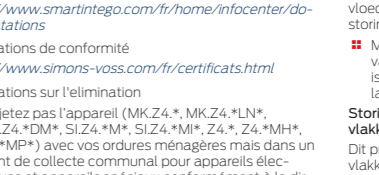


Abb./img.89

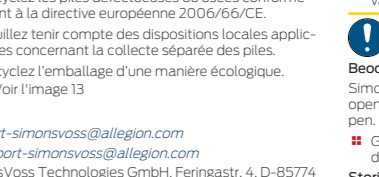


Abb./img.90



Abb./img.91



Abb./img.92



Abb./img.93



Abb./img.94

5.11 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)



Abb./img.95



Abb./img.96

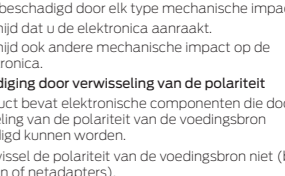


Abb./img.97



Abb./img.98



Abb./img.99



Abb./img.100

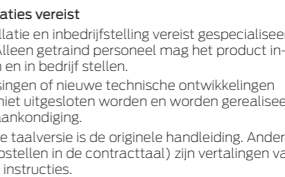


Abb./img.101

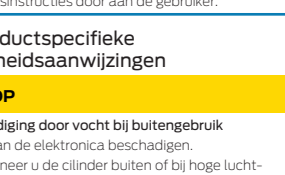


Abb./img.102



Abb./img.103

6.1 General safety instructions

Signal word: Possible immediate effects of non-compliance
WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or none

6.2 Product specific safety notices

IMPORTANT
Damage caused by moisture in outdoor use
 Moisture can damage the electronics.

1. If you want to use the locking cylinder for outdoor applications or in high humidity (bathrooms or washrooms), use the WP version.

2. Carefully insert the locking cylinder to avoid damaging the O-rings.

Mechanical damage to the thumb turn through misuse as door-opener
 Some doors are very heavy and solidly constructed. The thumb turn is not suitable for opening such doors.

1. Don't pull the thumb turn to open doors.

2. Make suitable door openers available (suitable handle) to avoid misuse of the thumb turn.

Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles
 If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may become damaged.

1. In such situations, use a suitable door stop.

Violent action on the thumb turn
 Don't strike the thumb turns when installing the cylinder.

6.3 Declaration of conformity

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/en/certificates.html

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/en/certificates.html

6.4 Help and other information

Information material/documents
<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>
<https://www.smartintego.com/en/home/incenter/documentation>

Declarations of conformity
<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

Information on disposal
 Do not dispose of the device (MK.Z4.*.MK.Z4.*LN*.MK.Z4.*DM*.SL.Z4.*M*.Z4.*.Z4.*MH*.Z4.*MP*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2019/19/EU.

Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.

Observe local regulations on separate disposal of batteries.

Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

See image 13

Email
support-simonsvoss@allegion.com
si-support-simonsvoss@allegion.com
 SimonsVoss Technologies GmbH, Feinringstr. 4, D-85774 Unterhelfring, Germany

6.5 Consignes de sécurité générales

Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais peu probable), PRUDENCE: Blessures légères, ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements, NOTE: Peu ou pas

6.6 Avertissement

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages à

Accès bloqué par la manipulation du produit
 Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

6.7 Consignes de sécurité propres au produit

Endommagement lié à l'humidité en extérieur
 L'humidité peut endommager le système électronique.

6.8 Remplacement des piles

Opération normale.
 1x avant l'enclenchement

Batteries faibles. Remplacer les piles (voir Remplacement des piles).

Pendant 30 secondes, appuyez sur le bouton d'arrêt.

Batteries très faibles. Remplacer les piles immédiatement.

8x avant le déclenchement

Batterie de transpondeur faible.

(Seuls les cylindres passifs/hybrides, c'est-à-dire MP et MH, émettent des signaux visuels).

SmartIntego : avertissements de batterie uniquement pour le SVCN et seulement s'il est explicitement activé.

6.9 Caractéristiques techniques

Type et nombre de piles 2x CR2450, 3 V Lithium

Fabricant des piles Murata, Panasonic

Température de fonctionnement -25 °C à +65 °C

Température de stockage de -35 °C à +50 °C

6.10 Déclaration de conformité

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.simons-voss.com/fr/certificats.html

Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante: www.simons-voss.com/fr/certificats.html

6.11 Aide et autres informations

Documentation/documents
<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>
<https://www.smartintego.com/fr/home/incenter/documentation>

Déclarations de conformité

Bj de montage mag nooit op de knoppen worden gesla- gen.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel
De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten- bereik maximaal 3 mm uit de deur of het beslag ste- ken.

Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijset(s) (Z4.SCHLUESSEL)

Algemeen

De digitale cilinder wordt klaar voor montage geleverd.

Voor montage of demontage kan het mont- agegereedschap of de montage-/batterijsetuel worden gebruikt.

Passieve / hybride versies (MP / MH) hebben een plastic kap.

Montage

✓ Zie afbeelding 1

✓ Cilinder geprogrammeerd.

Plaats het montagesleutel van achteren op de binnenknop, zodat het plat ligt.

Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de richting van het vastklikken

✓ Zie afbeelding 2

Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorzichtig ca. 30° met de klok mee.

✓ Zie afbeelding 3

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

4. Trek de knop eraf.

Steek het binnenste deel van binnenaf in het insteek- slot, zodat de meemer vastklikt.

Steek het buitenste deel van buitenaf in het insteek- slot, zodat de meemer vastklikt.

Steek twee M5-schroeven van binnenut door de voorbereide gaten.

8. Draai de schroeven vast.

9. Zet de binnenknop weer op.

Draai de knop tegen de klok in tot hij in de uitsparingen van de fiens grijpt.

Draai indien nodig de schuifschijf terug met het mont- agesleutel.

11. Plaats het montagesleutel van achteren op de binnenknop, zodat het plat ligt.

12. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de richting ca. 30° links.

13. Houd de knop vast en draai de montagesleutel voor- zichtig ca. 30° linksom.

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

↳ Cilinder is gemonteerd.

Batterijvervangin

5.1 Batterijvervangin (actieve cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

✓ Zie afbeelding 2

✓ Zie afbeelding 5

✓ Zie afbeelding 6

✓ Zie afbeelding 7

5.2 Batterijvervangin (passieve/hybride cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

✓ Zie afbeelding 2

✓ Zie afbeelding 9

✓ Zie afbeelding 10

✓ Zie afbeelding 11

✓ Zie afbeelding 12

6. Signalering

2x voor inkoopellen, 1x voor Normale operatie. uitkoppelen

8x voor inkoopellen De batterijen zijn zwak. Ver- vanging van batterijen (zie Bat- terievervangin).

Gedurende 30 seconden De batterijen zijn erf zwak. elke 8x met 1s pauze voor Vervang de batterijen on- middelijk.

8x voor uitkoppelen Transponderbatterij zwak. (Alleen passieve/hybride cilinders, d.w.z. MP en MH, tonen optische signalen).

SmartIntego: Batterijwaarschuwingen alleen voor SVCN en alleen indien applicati geactiveerd.

7. Technische gegevens

Type en aantal batterijen 2x CR2450, 3 V lithium

Batterijmerk Murata, Panasonic

Bedrijfstemperatuur -25°C tot +65°C

Opslagtemperatuur -35°C tot +50°C

Beschermingsklasse IP54 (gemonteerde toest- and) /uitvoering: WP: IP66

Radio-emissies

24,50 kHz – 25,06 kHz ~20 dBµA/m (10 m af- stand)

Alleen voor artikelnum- mers: MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

13.564 MHz – 13.564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m af- stand)

Alleen voor artikelnum- mers: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868.000 MHz – 868.600 MHz / 869.700 MHz – 870.000 MHz <25 mW ERP

Alleen voor artikelnum- mers: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*, SL.Z4.*MH*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

8. Verklarin van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (MK.Z4.*, *MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*, SL.Z4.*MH*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

• 2014/53/EU –RED– of van de UK-UK-wettelijk 2017 Nr. 1206 –Radioappa- ratuur–.

• 2011/65/EU –RoHS– of voor de UK-UK-wettelijk 2012 Nr. 3032 –RoHS– of voor de UK-UK-wettelijk 2012 Nr. 3032 –RoHS–

CE UK CA

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: *www.simons-voss.com/it/certificaten.html*

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: *www.simons-voss.com/nl/certificaten.html*.

9. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten

https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html

https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/docu- mentation

Conformiteitsverklaringen

https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html

Informatie over verwijding

✓ Voer het apparatuur (MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*, SL.Z4.*MH*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelinp voor speciaal elektro- technisch afval.

✓ Zorg voor recycling van defecte gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

✓ Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gesche- inden afvoer van batterijen.

✓ Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuv-riendelijke recycling.

✓ Zie afbeelding 13

E-mail *support-simonsvoss@allegion.com*

si-support-simonsvoss@allegion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774 Unterföhring, Duitsland

IT: ITALIANO

1. Avvisi di sicurezza generali

Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformi- tà

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma impro- babili), ATTENZIONE: Lesione minori, AVVISO: Damni materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no

AVVERTENZA

Accesso bloccato
Con componenti montati e/o programmati in modo difet- toso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di damni a cose o altri danni.

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può es- sere bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.
Non specificare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose
Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

Conservate le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivol- getevi immediatamente a un medico.

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

ATTENZIONE

Pericolo di incendio dovuto alle batterie
Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di in- cendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.

Non cortocircuitare le batterie.

AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alligamento è aperto
Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polsio).

Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. tela- io porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

Danni dovuti a detergenti aggressivi
La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qua- lunque tipo.

Evitare di toccare le parti elettroniche.
Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

Danni dovuti all'inversione di polarità
Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radi- oelettriche
Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interfe- renze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching).

Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Questo prodotto funziona in modalità wireless. Le su- perfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

NOTA

Uno conforme
I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi
Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o di- verse/batterie scariche possono portare a malfunziona- menti.

Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.

Non toccare con le mani i contatti delle nuove bat- terie.

Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.

Sostituire le batterie in serie con le batterie contemporanea- mente.

Non toccare con le mani i contatti delle nuove bat- terie.

Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.

Sostituire le batterie in serie con le batterie contempora- mente.

Orari divergenti in campo di chiusura G2
L'unità di tempo interna delle chiuse G2, per motivi tec- nici, ha una tolleranza di max. ± 15 minuti all'anno.

Riprogrammare regolarmente le chiuse con tempi critici.

Qualifiche richieste
L'installazione e la messa in servizio richiedono cono- scenze specialistiche.

Solo personale auualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni ori- ginale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, install- azione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

2. Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

AVVISO

Danni causati dall'umidità in caso di impiego all'aperto
L'umidità può danneggiare l'elettronica.

Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toi- lette), usare la versione WP.

Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni ad O-ring.

Danneggiamento meccanico del pomello in caso di utilizzo improprio come apriporta
Alcune porte sono molto massicce e pesanti. Il pomello non è adatto ad aprire porte di questo tipo.

Non tirare il pomello per aprire le porte.

Predisporre apriporta (magnature adatte) per impe- dire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli
Il pomello può danneggiarsi se, per la sua posizione di installazione, viene a sbattere contro la parete o altri oggetti.

In tali situazioni utilizzare un fermaporta adeguato.

Azione violenta sul pomello

Durante il montaggio, non colpire per nessun motivo i po- melli.

NOTA

Sporgenza inammissibile
L'alligamento del cilindro digitale può sporgere ester- namente dalla porta o dalla maniglia per un massimo di 3 mm.

Utilizzare solo il pomello di serie.

Eventualmente utilizzare una rondella per il cilindro o maniglia.

La sostituzione della batteria deve essere effettuata es- clusivamente da personale specializzato e addestrato e solo con i l'apposita chiave per batteria (Z4.SCHLUESSEL).

3. Generalemente

Il cilindro digitale è fornito pronto per l'installazione.

Per il montaggio o smontaggio è possibile utilizzare la chiave di montaggio e la chiave di montaggio per bat- teria.

Le varianti passive / ibride (MP / MH) hanno un coper- chio in plastica.

4. Montaggio

✓ Vedere illustrazione 1

✓ Cilindro programmato.

Dichiarazione di conformità

https://www.simons-voss.com/it/certificati.html

Informazioni sullo smaltimento

Il dispositivo (MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*, SL.Z4.*MH*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.

Riciclare le batterie giuste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.

Tirare il pomello.

Inserire la parte interna dell'intero nella serratura in- cassata in modo che i denti di trascinamento si ag- gancino.

Inserire la parte esterna dall'esterno nella serratura in- cassata in modo che i denti di trascinamento si ag- gancino.

Inserire due viti M5 dall'interno attraverso i fori prepa- rati.

8. Serrare le viti.

9. Sostituire il pomello interno.

10. Ruotare il pomello in senso antiorario fino a quando non si innesta negli incavi della flangia. Se necessario, ruotare indietro il disco di arresto con la chiave di montaggio.

11. Posizionare la chiave di montaggio da dietro sul pomello interno in modo che sia piatto.

12. Ruotare il pomello finché le sporgenze della chiave di montaggio si incastrano nel disco d'arresto.

13. Tenere saldamente il pomello e ruotare la chiave di montaggio con cautela di circa 30° in senso antio- rario.

↳ Il disco d'arresto emette un clic.

↳ Cilindro è montato.

5. Sostituzione della batteria

5.1 Sostituzione della batteria (cilindro attivo)

Per la descrizione, consultare il manuale.

✓ Vedere illustrazione 2

✓ Vedere illustrazione 5

✓ Vedere illustrazione 7

5.2 Sostituzione della batteria (cilindro passivo/ibrido)

Per la descrizione, consultare il manuale.

✓ Vedere illustrazione 2

✓ Vedere illustrazione 9

✓ Vedere illustrazione 10

✓ Vedere illustrazione 11

✓ Vedere illustrazione 12

6. Segnalazioe

2x prima dell'aggiaccio, 1x prima di sganciare Operazione normale.

8x prima dell'aggiaccio Batterie scariche. Sostituire le batterie (vedi Cambio batteria).

Per 30 secondi ogni 8x con 1s di pausa prima dell'ag- gancio Batterie molto scariche. Sostituire immediatamente le batterie.

8x prima di sganciare Batteria del transponder scarica.

(Solo i cilindri passivi/ibridi, cioè MP e MH, mostrano se- gnali visivi).

SmartIntego: Avvisi batteria solo per SVCN e solo se esplicitamente attivati.

7. Dati tecnici

Tipo di batteria e quantità 2x CR2450, 3 V al litio

Marca delle batterie Sony, Panasonic

Temperatura d'esercizio da -25 °C a +65 °C

Temperatura di magazzino da -35 °C a +50 °C

Grado di protezione IP54 (montato) / Vari- ante: WP: IP66

Emissioni radio

24,50 kHz – 25,06 kHz ~20 dBµA/m (10 m di- stanza)

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

13.564 MHz – 13.564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m di- stanza)

Solo per i codici articolo: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868.000 MHz – 868.600 MHz / 869.700 MHz – 870.000 MHz <25 mW ERP

Solo per i codici articolo: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*, SL.Z4.*MH*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

8. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij de artikelen (MK.Z4.*, *MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, MK.Z4.*MI*, SL.Z4.*MH*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

• 2014/53/EU –RED– o per il Regno Unito. Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 –Apparecchiature radio–

• 2011/65/EU –RoHS– o per il Regno Unito. Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 –RoHS–

CE UK CA

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è di- sponibile al seguente indirizzo internet: *www.simons-voss.com/it/certificati.html*.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UK è di- sponibile al seguente indirizzo Internet: *www.simons-voss.com/it/certificati.html*.

9. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

https://www.simons-voss.com/it/documenti.html

https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/docu- mentation

• Montér eller anbring ikke produktet på eller i nær